

§ 3. En ce qui concerne le secteur touristique, la réglementation-cadre européenne relative à l'aide des Etats membres au secteur touristique est applicable.

§ 4. En vertu de l'article 5 de la loi du 30 décembre 1970, le secteur de la presse bénéficie d'un régime spécial approuvé par la Commission européenne le 1er juillet 1993.

Art. 9. § 1er. En exécution de l'article 16 du décret, les bénéficiaires perdent le bénéfice de l'aide accordée et sont tenus à la restitution de cette aide :

1° en cas d'aliénation ou de changement d'affectation ou d'utilisation des biens subventionnés, si cette aliénation ou ce changement de l'affectation initiale ou des conditions d'utilisation prévues s'effectue dans une période de 5 ans de la date d'enregistrement du dossier. Cette disposition ne s'applique pas aux biens d'investissement qui sont complètement amortis à la date de l'aliénation ou du changement de l'affectation ou de l'utilisation. En cas d'amortissement partiel, la partie déjà amortie ne peut être considérée comme étant aliénée. Toutefois, le bénéfice des aides est maintenu en tout ou en partie, lorsque l'aliénation ou le changement de l'affectation initiale ou des conditions d'utilisation ont été approuvés par le Ministre flamand ayant la politique économique dans ses attributions;

2° en cas de faillite, de liquidation, de concordat judiciaire, d'abandon d'actif, de vente volontaire ou judiciaire, la restitution de l'aide intégrale est réclamée sans limite de temps.

3° en cas de fermeture dans le cadre d'une opération de restructuration socio-économique avec perte d'emplois, la restitution de l'aide intégrale est réclamée sans limite de temps, à moins que le ministre compétent n'en décide autrement;

4° en cas de non-respect de la législation environnementale ou des conditions imposées, la restitution de l'aide versée pendant les cinq années précédant la date où le non-respect est établi, peut être réclamée;

§ 2. La restitution des aides s'impose lorsqu'il est établi que l'aide n'aurait pas été accordée si les renseignements fournis avaient été exacts et complets.

Art. 10. § 1er. En ce qui concerne les demandes introduites en application du décret, le présent arrêté produit ses effets le jour de l'entrée en vigueur du décret, même pour les dossiers non liquidés introduits avant cette date.

§ 2. Le présent arrêté est applicable aux demandes introduites en application de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique à partir de la date de l'entrée en vigueur du décret, à moins que la demande définitive n'ait été introduite avant cette date auprès de l'administration compétente ou qu'une autorisation valable, une lettre d'intention ou une décision de principe n'ait été accordée avant cette date.

Art. 11. Le Ministre flamand ayant la politique économique dans ses attributions et le Ministre flamand ayant les finances dans ses attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 janvier 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand chargé de l'Economie, des PME, de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,
des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

N. 94 — 1760

[S-C — 35674]

16 MAART 1994. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1991 betreffende het financieel en materieel beheer van het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur, afgekort MINA-fonds

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1990 houdende begrotingstechnische bepalingen alsmede bepalingen tot begeleiding van de begroting 1991, inzonderheid op de artikelen 14 en 15;

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 tot oprichting van het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur als gewestdienst met afzonderlijk beheer; gewijzigd bij decreet van 24 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole zoals laatst gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 1991 betreffende het financieel en materieel beheer van het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur, afgekort MINA-Fonds;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat om de tijdige uitbetaling van arbeidslonen de goedkeuring van dit besluit dringend noodzakelijk is;

Op voorstel van de Vlaamse minister voor leefmilieu en huisvesting en van de Vlaamse minister van financiën en begroting, gezondheidsinstellingen, welzijn en gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 13 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 1991 betreffende het financieel en materieel beheer van het Minafonds wordt als volgt gewijzigd :

« Artikel 13. § 1. De uitgaven worden vereffend en betaald zonder de bemiddeling van het Rekenhof.

§ 2. De dienst kan, zonder bemiddeling van het Rekenhof, geldvoorschotten verstrekken aan de bijzonder rekenplichtigen van de houtvesterijen van het bestuur Natuurbehoud en -ontwikkeling om de lonen en de loonkosten van de bosarbeiders te betalen; de dienst kan aan deze rekenplichtigen eveneens geldvoorschotten verstrekken om de werkingskosten te betalen tot maximaal 200 000 fr. per begunstigde. »

Art. 2. De Vlaamse minister bevoegd voor leefmilieu en de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting worden ieder wat hem/haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking vanaf de datum van publikatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 16 maart 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

TRADUCTION

F. 94 — 1760

[S-C — 35874]

16 MARS 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à la gestion financière et matérielle du Fonds de prévention et d'assainissement en matière de l'environnement et de la nature, en abrégé Fonds MINA

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 21 décembre 1990 contenant des dispositions budgétaires techniques ainsi que des dispositions accompagnant le budget 1991, notamment les articles 14 et 15;

Vu le décret du 23 janvier 1991 portant création du Fonds de prévention et d'assainissement en matière de l'environnement et de la nature comme service régional à gestion séparée, modifié par le décret du 24 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, tel qu'il a été modifié la dernière fois;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à la gestion financière et matérielle du Fonds de prévention et d'assainissement en matière de l'environnement et de la nature, en abrégé Fonds MINA;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le paiement à temps des salaires est tributaire de l'approbation urgente du présent arrêté;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et du Logement et du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. L'article 13 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relative à la gestion financière et matérielle du Fonds MINA, est modifié comme suit :

« Article 13. § 1er. Les dépenses sont liquidées et payées sans l'intervention de la Cour des Comptes.

§ 2. Le service peut, sans l'intervention de la Cour des Comptes, accorder des avances aux comptables des cantonnements de la direction de la Conservation et du Développement de la Nature en vue de payer les salaires et les charges salariales des ouvriers forestiers; le service peut également accorder des avances à ces comptables afin de couvrir les frais de fonctionnement à concurrence de 200 000 F au maximum par bénéficiaire. »

Art. 2. Le Ministre flamand qui a l'Environnement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a les Finances et le Budget dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 mars 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

N. 94 — 1761

30 MAART 1994. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 29 juni 1983 houdende vaststelling van het bedrag en van de voorwaarden inzake betoelaging van verwerving, inrichting en uitbreiding van woonwagenterreinen

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 5, § 1, II, 2°, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 29 juni 1983 houdende vaststelling van het bedrag en van de voorwaarden inzake betoelaging van verwerving, inrichting en uitbreiding van woonwagenterreinen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 28 februari 1990 en 23 oktober 1991;